

Crépuscule irlandais

Type de contenu : Texte

Type de médiation : sans médiation

Titre(s) : Crépuscule irlandais : roman / Edna O'Brien ; traduit de l'anglais (Irlande) par Pierre-Emmanuel Dautat

Est une traduction de : The light of evening

Auteur(s) : O'Brien, Edna (1930?-2024)

Autre(s) responsabilité(s) : Dautat, Pierre-Emmanuel (1958-....) (Traducteur)

Editeur, producteur : Paris : S. Wespieser, 2010
(80-Abbeville; Impr. F. Paillart)

Description matérielle : 445 p.

ISBN : 978-2-84805-087-4

EAN : 9782848050874

Résumé ou extrait : Dilly a été admise, enregistrée, radiographiée, tapotée et frappée, des coups de marteau sur la poitrine et entre les omoplates, un stéthoscope sur le cœur, et quand on lui a dit de respirer fort, elle s'est rendue ridicule en n'arrétant pas de tousser ; différentes infirmières la conduisent ici ou là, à travers de longs couloirs, avec leurs odeurs de cire, d'orange et de Dettol. Elle a entrevu les pavillons – des gens avec des visiteurs, assis ; d'autres à moitié drogués, au sortir d'une opération – et elle a observé les diverses statues et images pieuses, notamment l'immense toile du Sacré cœur dans la salle du haut, avec le rouge carmin de ses robes si riches et opulentes, une figure solitaire dans un paysage désert. » À soixante-dix-sept ans, elle songe qu'elle n'est plus toute jeune, mais elle aimerait bien bénéficier encore de quelques années de sursis. Les questions dont on l'a assaillie à l'admission l'ont obligée à remuer le passé. Les nerfs en pelote, elle s'interroge : qui pourrait bien la tirer de là ? Sa fille Eleanora, sans nul doute, à qui elle s'empresse d'écrire. Quand cette dernière lui fait une visite éclair, elle oublie son journal intime. Dilly découvre à quel point leurs sensibilités s'accordent et se ressemblent...